



Павел Чесноков
Херувимская песнь

Pavel Chesnokov
(1877 – 1944)

Херувимская пѣснь

Cherubic Hymn

Izhe heruvímí táyno obrazúyushche,
i zhívtvoříashchey Tróytse
třísŕiatúyu pѣsň připeváyushche,
řsĭákoye níne zhíťeyskoye otlozhím pořechéniye,

(Amĭn.)

yáko da Tsarĭá řseh podĭmem,
Angeľskĭmi něvĭdĭmo dořinořĭma chĭnĭmi.
Alĭlúiya, alĭlúiya, alĭlúiya.

—на Божественной Литургии

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing the thrice-holy hymn
to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—at the Divine Liturgy

Op. 7, No 1

Медленно и покойно. [Adagio e tranquillo.]

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
r rehearsal only

he - ru - ví -
xe - ru - vi -

Í - zhe, he - ru - ví - mĭ he - ru - ví -
И - же, xe - ru - vi - мы xe - ru - vi -

Í - zhe, he - ru - ví - mĭ he - ru - ví -
И - же, xe - ru - vi - мы xe - ru - vi -

Í - zhe, he - ru - ví - mĭ
И - же, xe - ru - vi - мы

6 *ritard.*

mī táy - - - no ob - ra - zú - yu - shche,
 мы тай - - - но об - па - зу - ю - ще,

mī táy - - - no ob - ra - zú - yu - shche,
 мы тай - - - но об - па - зу - ю - ще,

8 mī táy - - - no ob - ra - zú - yu - shche,
 мы тай - - - но об - па - зу - ю - ще,

táy - - - no ob - ra - zú - yu - shche,
 тай - - - но об - па - зу - ю - ще,

6 *ritard.*

11 *[a tempo]*

f i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey Tró - i - tse
 и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це

f i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey Tró - i - tse
 и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це

8 *f* i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey Tró - i - tse tġi - svġa -
 и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це три - свя -

f i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey Tró - i - tse tġi - svġa -
 и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це три - свя -

11 *[a tempo]*

tři - sŕiã - tú - yu
три - свя - ту - ю

15 *p*

tři - sŕiã - tú - yu
три - свя - ту - ю

tři - sŕiã - tú - yu řesň řĩ - ře - vá - yu - shche,
три - свя - ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

8 tú - yu řesň, tři - sŕiã - tú - yu
ту - ю - песнь, три - свя - ту - ю

tú - yu, tři - sŕiã - tú - yu řesň řĩ - ře - vá - yu - shche,
ту - ю, три - свя - ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

15 *p*

řesň řĩ - ře - vá - yu - shche,
песнь - при - пе - ва - ю - ще,

19 *pp*

řesň řĩ - ře - vá - yu - shche,
песнь - при - пе - ва - ю - ще,

p

fšĩã - ko - ye ní - ñe zhĩ -
вся - ко - е ны - не жи -

p

fšĩã - ko - ye ní - ñe zhĩ -
вся - ко - е ны - не жи -

p

fšĩã - ko - ye
вся - ко - е

19 *pp*

p

fšĩã - ko - ye
вся - ко - е

23

[p] zhī - řey - sko - ye ot - lo - zhím,
жи - те́й - ско - е от - ло - жим,

řey - sko - ye, zhī - řey - sko - ye ot - lo - zhím,
те́й - ско - е, жи - те́й - ско - е от - ло - жим,

8 řey - sko - ye, zhī - řey - sko - ye ot - lo - zhím,
те́й - ско - е, жи - те́й - ско - е от - ло - жим,

пí - ñe ot - lo - zhím,
ны - не от - ло - жим,

23

28

pp ro - ře - ché - ñi - ye. ro - ře - ché - ñi - ye.
по - пе - че - ни - е. по - пе - че - ни - е.

pp ro - ře - ché - ñi - ye. ro - ře - ché - ñi - ye.
по - пе - че - ни - е. по - пе - че - ни - е.

8 ro - ře - ché - ñi - ye. ro - ře - ché - ñi - ye.
по - пе - че - ни - е. по - пе - че - ни - е.

pp ro - ře - ché - ñi - ye. ro - ře - ché - ñi - ye.
по - пе - че - ни - е. по - пе - че - ни - е.

28

pp

[Più mosso. Maestoso.]

34 *f* *f*

А - мѣнѣ. Я́- ко да Tsa - řĭā, fšeh Tsa - řĭā fšeh po -
 А - минь. Я - ко да Ца - ря, всех, Ца - ря всех по -

А - мѣнѣ. Я́- ко да Tsa - řĭā, fšeh Tsa - řĭā fšeh po -
 А - минь. Я - ко да Ца - ря, всех, Ца - ря всех по -

А - мѣнѣ. Я́- ко да Tsa - řĭā, fšeh, Tsa - řĭā fšeh po -
 А - минь. Я - ко да Ца - ря, всех, Ца - ря всех по -

А - мѣнѣ. Я́- ко да Tsa - řĭā, fšeh, Tsa - řĭā fšeh po -
 А - минь. Я - ко да Ца - ря, всех, Ца - ря всех по -

34 [Più mosso. Maestoso.]

38 *f* *f*

đĭ - ĩem, An - geĭ - ski - ĩi ñe - vĭ - đĭ - mo do -
 ды - мем, Ан - гелъ-ски-ми не - ви - ди - мо до -

đĭ - ĩem, An - geĭ - ski - ĩi ñe - vĭ - đĭ - mo do -
 ды - мем, Ан - гелъ-ски-ми не - ви - ди - мо до -

đĭ - ĩem, An - geĭ - ski - ĩi ñe - vĭ - đĭ - mo do -
 ды - мем, Ан - гелъ-ски-ми не - ви - ди - мо до -

đĭ - ĩem, An - geĭ - ski - ĩi ñe - vĭ - đĭ - mo do -
 ды - мем, Ан - гелъ-ски-ми не - ви - ди - мо до -

38